ZMLUVA O KOPRODUKCII A SPOLUPRÁCI PRI REALIZÁCII DIVADELNEJ INSCENÁCIE „UMENIE PADAŤ“
Č. 543-2021

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

---

1. Zmluvné strany:

Obchodné meno:	KADU – Kabinet audiovizuálnych divadelných umení, o.z.
Konajúce osobou:	Mgr.art. Marta Maťová
so sídlom:	Schillerova 1, 811 04 Bratislava
IČO:	51063778
DIČ:	2120684489
Bankové spojenie:	IBAN: SK69 0900 0000 0051 3661 2324

Občianske združenie zapísané v Registri občianskych združení vedeného Ministerstvom vnútra SR
(ďalej len „**OZ**“)

a

Názov:	**Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Konajúce osobou:	Mgr Katarína Hulíková, riaditeľka
So sídlom:	Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO:	30794544
DIČ:	2021795358
Bankové spojenie:	SK08 0900 0000 0050 2800 1067

(ďalej len „**BKIS**“)

2. Úvodné ustanovenie

OZ a BKIS uzatvárajú Zmluvu o koprodukcii a spolupráci pri realizácii divadelnej inscenácie „**UMENIE PADAŤ**“ (ďalej ako „**Zmluva**“) v repertoári Divadla P.O. Hviezdoslava (ďalej len „DPOH“) na hlavnej scéne divadla.

3. Predmet a účel Zmluvy

3.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri naštudovaní a prvom uvedení inscenácie, ako aj následných repríz s názvom **„UMENIE PADAŤ“** (ďalej len „dielo“ alebo „Divadelná inscenácia“) v Divadle P. O. Hviezdoslava (ďalej len „**DPOH**“) v dohodnutých termínoch, ako aj špecifikácia finančných, prevádzkových, marketingových vzťahov a ostatných záväzkov zmluvných strán.

3.2. **<u>Špecifikácia diela</u>:**
Autor: Sara Strindsberg
Preklad: Gabriela Forischová
Hrajú: Anna Šišková, Marta Maťová, Zuzana Norisová, Kamil Mikulčík
Réžia: Jakub Nvota
Dramaturgia: Saša Sarvašová

Hudba: Mário Buzzi
Kostýmy: Katarína Hollá
Scénografia: Tom Ciller
(ďalej len „**Divadelná inscenácia**“)

3.3. Zmluvné strany sa dohodli, že premiéra Divadelnej inscenácie sa uskutoční dňa 27.2.2022, predpremiéra 26.2.2022. Ďalej sa zmluvné strany dohodli, že v období od 3.1. – 10.2.2022 sa uskutočnia skúšky divadelnej inscenácie v skúšobni DPOH, v dňoch 11.-17.2.2022 skúšky na javisku v čase od 10.00 - 14.00 (v náznaku scény) a generálne skúšky na javisku budú realizované v dňoch 19. – 26.2.2022. Technická skúška bude dňa 18.2.2022. Reprízy Divadelnej inscenácie v divadelnej sezóne 2021/22 budú predmetom písomných dohovorov a termínových možností obidvoch zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, na celkovom počte šiestich repríz Divadelnej inscenácie do 30.6.2021, ďalšie reprízy sa budú realizovať podľa dohody zmluvných strán a prevádzkových možností DPOH na základe dodatku k tejto zmluve, pričom v zmysle oprávnenia LITA je možné uvádzať predstavenia do 31.8.2024.

3.4. V prípade sprísnenia protipandemických opatrení sa premiéra odohrá formou on-line prenosu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

4. Práva a povinnosti zmluvných strán

4.1. <u>BKIS sa zaväzuje</u>:

a) zabezpečiť na vlastné náklady prevádzkové a technické služby súvisiace s poskytnutím priestorov DPOH v nasledovnom rozsahu:
- poskytnúť priestory skúšobne a javiska v termínoch podľa bodu 3.3. tejto zmluvy na skúšky a generálne skúšky Divadelnej inscenácie za účelom jej samotného uvádzania v priestoroch DPOH;
- technické služby spojené so skúškami na javisku od 11. – 17.2.2022 v zložení: 1 javiskový technik
- technické služby spojené s technickou skúškou a generálnymi skúškami na javisku od 18.–26.2.2022 v zložení: 1 javiskový technik, 1 osvetľovač a 1 zvukár
- technické služby spojené s uvádzaním Divadelnej inscenácie v zložení: 1 javiskový technik, 1 osvetľovač a 1 zvukár
- svetelná technológia a zvuková technológia

b) zabezpečiť prevádzkové služby spojené s uvádzaním Divadelnej inscenácie:
- služba: uvádzačky, šatniarky, protipožiarna asistenčná hliadka, zdravotná služba, pričom prevádzkové a technické služby podľa tohto bodu budú realizované na základe zmluvnými stranami vopred dohodnutého vecného a časového harmonogramu;

c) zabezpečiť na vlastné náklady predpredaj a predaj vstupeniek na Divadelnú inscenáciu prostredníctvom siete predpredaj.sk a prostredníctvom pokladne DPOH;

d) nahlásenie usporiadania podujatia obci v súlade so zákonom č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach;

e) zabezpečiť na vlastné náklady propagáciu Divadelnej inscenácie najmä formou zverejnenia informácií na mesačnom programovom plagáte DPOH vo formáte A1 a A4 , na mesačnom programe na nosiči citylight, internetovej stránke BKIS www.bkis.sk a DPOH www.dpoh.sk a v rámci digitálnej kultúrnej platformy GoOut, propagovať podujatie na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah;

f) v rámci mediálnej propagácie Divadelnej inscenácie zabezpečiť na vlastné náklady tlač ideového plagátu do propagačných plôch DPOH a BKIS;

g) uvádzať, že hlavným producentom inscenácie je KADU – Kabinet audiovizuálnych divadelných umení, o.z. a tam, kde je to vhodné uverejniť logo KADU na propagačných materiáloch a ďalších mediálnych informáciách. Súčasne sa zaväzuje uvádzať, že „uvedenie inscenácie z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia“.

4.2. <u>OZ sa zaväzuje:</u>

a) uzatvoriť zmluvy s autormi za účelom naštudovania Divadelnej inscenácie a uhradiť z nich vyplývajúce náklady: režisér, dramaturg, autor hudby, autor scény a kostýmov, pohybová spolupráca;

b) uzatvoriť zmluvy s hercami účinkujúcimi v Divadelnej inscenácii (podľa bodu 3.2 tejto Zmluvy) za účelom zabezpečenia odohrania Divadelnej inscenácie a uhradiť z toho vyplývajúce náklady;

c) vysporiadať autorské práva a tantiémy s LITA s tým, že licenčná odmena je stanovená vo výške 8% z tržieb + DPH a odmena pre LITA+ DPH bude predmetom odpočtu z tržieb v súlade s bodom 5.1. tejto zmluvy;

d) produkčne zabezpečiť naskúšanie Divadelnej inscenácie v dohodnutých termínoch so zabezpečením všetkých potrebných interpretov, ktorých si realizácia Divadelnej inscenácie vyžaduje;

e) produkčne zabezpečiť účinkujúcich na uvádzanie Divadelnej inscenácie v DPOH;

f) zabezpečiť a dodať dekoráciu a kostýmy (na základe návrhu autora scény a kostýmov) k uvádzaniu Divadelnej inscenácii;

g) zabezpečiť si technický personál (inšpícia, masky, garderóba, rekvizity) na generálne skúšky, predpremiéru, premiéru i jednotlivé reprízy inscenácie;

h) zabezpečiť za účelom propagácie Divadelnej inscenácie účasť účinkujúcich umelcov , spoluprácu pri mediálnych aktivitách BKIS a OZ (najmä rozhovory v printových, TV a rozhlasových médiách);

i) v lehote do 30.6.2022 uvádzať Divadelnú inscenáciu v Bratislave výlučne v DPOH, v opačnom prípade sa zaväzuje uhradiť BKIS zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- EUR za každé porušenie tejto povinnosti ;

j) zabezpečiť uskladnenie scénickej dekorácie po každom predstavení vo svojich skladovacích priestoroch, pokiaľ nebude v možnostiach BKIS uskladniť dekoráciu v priestoroch DPOH;

k) uvádzať, že koproducentom inscenácie je BKIS a tam, kde je to vhodné uverejniť logo BKIS na propagačných materiáloch a ďalších mediálnych informáciách a súčasne sa zaväzuje uvádzať, že „uvedenie inscenácie z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia“.

5. Finančné podmienky

5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že výnos z predaja vstupeniek za hranie Divadelnej inscenácie v DPOH (predpredaj a predaj na mieste) bude po odpočítaní provízie pre prevádzkovateľa predpredaj.sk a odpočítaní sumy, zodpovedajúcej výške autorských tantiém vrátane zúčtovateľnej zálohy rozdelený medzi BKIS a OZ v pomere 50% v prospech BKIS a 50% v prospech OZ.

5.2. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že všetky náklady a poplatky, ktoré im vznikajú v súvislosti s Divadelnou inscenáciou a jej uvádzaním v DPOH považujú za vysporiadané a nebudú voči sebe uplatňovať žiadne ďalšie finančné nároky.

6. Osobitné ustanovenia

6.1. OZ týmto udeľuje BKIS súhlas (licenciu) na použitie všetkých a akýchkoľvek diel poskytnutých podľa a v súvislosti s touto Zmluvou na použitie všetkými spôsobmi podľa § 19 ods. 4 a) až f) vrátane zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, na neobmedzenú dobu, bezodplatne a v neobmedzenom rozsahu. Zároveň OZ potvrdzuje, že je oprávnené (i.) udeliť licenciu na použitie diela - Divadelnej inscenácie, (ii.) má zabezpečenú ochranu osobných údajov dotknutých osôb a je oprávnené udeliť BKIS licenciu podľa tohto bodu.

6.2. V prípade záujmu BKIS o odohranie Divadelnej inscenácie mimo scény DPOH bude uvedené predmetom osobitného dohovoru a OZ sa uvedené zaväzuje BKIS umožniť.

6.3. V prípade porušenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, majú zmluvné strany právo na náhradu vzniknutej škody.

6.4. V prípade, že sa predstavenie Divadelnej inscenácie neuskutoční v dôsledku nepredvídanej či neodvrátiteľnej udalosti, ležiacej mimo vôle zmluvných strán najmä prírodná katastrofa, epidémia, úradný zákaz, komplikácie v doprave pri ceste na miesto predstavenia, preukázateľné ochorenia či úraz umelca, preukázateľné ochorenie alebo úmrtie v rodine umelca, zmena v obsadení v divadle, kde je herec v stálom angažmá, majú obe zmluvné strany právo od zmluvy odstúpiť bez nároku na finančnú náhradu škody.

6.5. V prípade zhoršenia pandemickej situácie, ktorá by mala za následok zákaz účasti verejnosti na predstavení na základe úradného rozhodnutia sa zmluvné strany zaväzujú uzavrieť dodatok k tejto zmluve, ktorým primerane upravia vzájomné záväzky, alebo sa dohodnú na ukončení tejto zmluvy.

6.6. V prípade konkrétne dohodnutého termínu predstavenia Divadelnej inscenácie a nedostatočného záujmu o vstupenky zo strany divákov bude zrušenie predstavenia Divadelnej inscenácie predmetom vzájomného dohovoru zmluvných strán.

7. Záverečné ustanovenia

7.1. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.

7.2. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.

7.3. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.

7.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

7.5. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

_____

Mgr Katarína Hulíková

Riaditeľka BKIS

V Bratislave dňa _____

_____

Mgr.art Marta Maťová

KADU– Kabinet audiovizuálnych divadelných umení, o.z.